



EL EDITOR



Vol. VIII No. 38

Week of August 8 thru 14, 1985

Lubbock, Texas

¿Qué Pasa?

Hispanic Association of Women

The Hispanic Association of Women will be holding its monthly meeting today at the Garden & Arts Center which is located at 4215 University. The meeting will start at 7:00 p.m. this evening. One of the major items on the agenda for this meeting will be scheduling the date for the Fifth Annual Hispanic Women's Conference to be held this coming year 1986.

There is an organization membership fee of \$10.00 for any person interested in joining. All paid members are urged to make sure that there name is on the yearly membership list for mail outs. For further information needed contact Lydia Carrizales at 744-0024.

LULAC Council 263

The annual campout for LULAC Council 263 will be coming up this weekend August 9, 10 & 11, 1985. The group is to meet at White River Lake--road map will be provided for those that go to the campout or to the meeting tonight. Activities being involved will be water skiing, bass fishing, boating, sailing, surfing, sunbathing, swimming, volleyball, fish frying and etc.

All members are urged to come to the LULAC meeting tonight at 820 Ave. H and find out all the details. Meeting starts at 7:30 p.m. If you know you want to go bring \$10.00 to cover all costs of food, beer and professional comedians. Members if you bring a potential LULAC member cost is only \$5.00 for that guest.

Fiestas del Llano

A festival will be held on September 13, 14 & 15 at the Lubbock Memorial Civic Center at the southwest parking and patio area.

There's a deadline for food booths which are running at a cost of \$250.00 for space fee, while booths for Arts & Crafts are \$200.00 for space fee. For information on booths space contact Dolores Martinez at 793-1829.

Advertising space cost for the program brochure that will be in this festival will be: full page \$300.00; 1/2 page at \$150.00 and 1/6 page at \$50.00. For more information contact Maria Luisa Mercado at 747-5238.

There will be a \$15.00 entry fee cost for commercial floats that will be participating in the parade this year for this festival. There's no entry fee for non-profit organizations interested in entering the parade this year. For more information contact Olivia Solis at 762-6411.

Youth LULAC 007

Anyone interested in joining Youth LULAC 007 is urged to contact Janice Gloria at 763-3841 Monday thru Friday 8 am to 5 pm for more information.

Announcements of coming activities or meetings will be provided in EL EDITOR--so look for it YOUTH!!

HELP Is Needed

Every two days a sexual assault is reported in Lubbock. All victims of any sexual crime are afforded services 24 hours a day.

Your help is needed. A training program for rape crisis center volunteers will begin September 17. Call 763-7273 to volunteer.

LAABE Scholarships Announcements

Four scholarships available for graduate students pursuing graduate studies in bilingual bicultural education at Texas Tech's College of Education. Good for Fall, 1985.

The four scholarships are worth \$300.00 each. Applications should be forwarded to L.A.A.B.E., P.O. Box 2643, Lubbock, Texas 79408.

The finalists will be selected based on the criteria found in the application forms. *Deadline* for submitting applications will be August 23, 1985. Applications received after August 23rd will not be considered due to the limited number of scholarships available.

Any questions should be addressed to Vivian Chavez at 793-6313 any time of the week. For more information see page 4.

Y-Fest Held Saturday

The board of directors and staff of the YWCA and Kerri Coats, Honorary Chair, invites you to attend its Y-Fest to be held on Saturday, August 17 from 12:00 noon until 4:00 p.m. at its facility located at 35th and Flint.

A drawing for a free trip to Florida, courtesy of Delta Air Lines and International Tours World Wide, will be held at 4 p.m. All persons who purchase or renew their memberships, or existing members who sponsor new members before 3:45 p.m. Saturday are eligible to win.

Other activities include .25c food booths, family swimming, cake walk, free health checks, fingerprinting of children, clowns, balloons, and registration for fall classes. Demonstrations of Karate, Synchronized Swim, Aerobics and Dance will also be held.

Catholic Family Services

Catholic Family Service, Inc. has begun an Immigration Service which will assist low-income persons in immigration matters. Persons who have questions about their immigration status; their eligibility to become a U.S. Citizen, etc. can call Catholic Family Service and ask for Gloria Lopez, the Immigration Specialist. This service to immigrants is an ecumenical ministry brought about by the cooperation of Catholic and Protestant Churches in our area. Also, if you wish to give some time as a volunteer for this needed service, please call Ms. Lopez at CFS, 765-8475.

EL EDITOR

820 Ave. H, Suite 10--P.O. Box 11250-Lubbock, Tx 79408
806: 763-3841

Sindicato Alegan Que Trabajadores Fueron Engañados

Trabajadores migrantes que trabajan por la compañía Ste. Genevieve Vineyards para levantar la uva fueron engañados sobre el sueldo y condiciones de trabajo, dijeron representantes de la Union de Trabajadores Agricolas y Industriales.

Viviana Patino, abogada de el Sindicato dijo que los trabajadores habian sido prometido un sueldo por ahora por su trabajo. Pero segun ella, despues que llegaron los trabajadores al campo hace tres semanas, los trabajadores fueron ofrecidos un sueldo por pedaso de .75c por canasta de uva por el contratista, FCI Corp de Odessa. El campo de trabajo esta ubicado 85 millas al sur de Odessa en 1000 acres de tierra de la Universidad de Texas.

Jesus Moya, organizador de el sindicato dijo que el sueldo despues fue arbitrariamente rebajado a .65c la canasta y rebajado a .60c despues. Patino dijo que las reducciones son encontra la ley federal que proteje a trabajadores del campo que requiere que haiga "revelación actual" de las condiciones de trabajo y sueldo antes de que los trabajadores llegen al sitio del trabajo. Patino dijo que la violación era suficiente para lanzar una demanda.

Moya dijo que la compañía Ste. Genevieve quizas tambien han violado leyes del Departamento de Labor que requiere que las facilidades de alojamiento sean registrados con el Departamento.

Paul Merrigan, director de la compañía alego que todo lo que la union estaba tratando de hacer era alcanzar publicidad. "Cada vez que llama Moya, llama una

Continúa en Pagina 2

Biking For PEACE

The Red River Peace Network sponsored the riding of bicycles 514 miles from the Comanche Peak nuclear power plant in Glen Rose to the Pantex nuclear weapons plant near Amarillo.

They were riding to demonstrate our commitment to a future for our children. The Pantex plant -- right here in Texas -- is where every U.S. nuclear warhead is assembled. The U.S. and the Soviet Union already possess a total of more than 50,000 nuclear bombs--enough to kill every man, woman, and child on earth. You can we really expect to go on manufacturing these weapons indefinitely without ever using them?

Forty years of nuclear fear is enough the group said. "Why should a small handful of officials in Washington and Moscow have the power to 'push the button' and ill millions of innocent people? You and I do not deserve to be killed in a nuclear war."

What does it do to our minds and to our soil fabric when a majority of citizens feel that a nuclear war will occur within the next 20 years, destroying civilization, possibly destroying the whole human race? The threat of nuclear war, which hangs over our heads as long as nations have nuclear weapons aimed at each other, corrupts our society and erodes all our hopes for the future. No wonder every social problem from alcoholism to violent crime appears to be on the increase," the group continued.

They added that Americans have always found solutions to problems once they recognized the problems. "We are at a turning point in history. For centuries we have used violence to settle conflicts. In the nuclear age, the use of violence

Continue on Page 2



Pobreza Golpea Duramente a Niños Hispanos en El Pais

Los niños hispanos representan uno de cada seis de los niños pobres y tienen el segundo índice más alto de pobreza general en este país. Sin embargo, no aparecen en el actual debate sobre la niñez y la pobreza, según un nuevo análisis realizado por la Asociación Nacional de Funcionarios Latinos Electos y Designados (NALEO).

El director ejecutivo de NALEO, Harry Pachón, declaró que "es afortunado que los niños que constituyen el mayor grupo de niños que constituyen el mayor grupo de niños pobres de estados tales como California y Texas, sean prácticamente ignorados en los estudios nacionales de los niños y la pobreza."

El análisis por NALEO pone de manifiesto los hechos fundamentales siguientes: --La comunidad hispana tiene la mayor proporción de niños en relación con su población total (37.3 por ciento), en comparación con la de los blancos no hispanos (25.3 por ciento) y los negros (33.3 por ciento).

--Los niños hispanos tienen el índice de pobreza más elevado entre los niños de los estados de Nueva York, Nueva Jersey, Texas y Nuevo México.

--Los niños latinos en familias encabezadas por un varón son más susceptibles de ser pobres que los niños negros o blancos no hispanos en familias encabezadas por una mujer (27.3 por ciento frente a 23.6 por ciento y 11.9 por ciento).

--El índice más elevado de pobreza en el curso de estos informes, al analizar las características raciales de los pobres casi exclusivamente en términos de "blanco" "no blanco" ignoran la condición de los niños latinos pobres, explicó Pachón.

Por ejemplo, el informe del CRS excluye a los niños latinos de la mayoría de sus análisis de dinámica de la pobreza en la niñez. Pachón declaró que "actualmente no sabemos qué ocasión perpetúa la pobreza en la niñez. Pachón declaró que "actualmente no sabemos qué ocasión perpetúa la pobreza entre los niños hispanos-- el papel de factores tales como la educación, el desempleo y los salarios de los padres, y el grado en que los niños son ayudados por beneficios no monetarios y programas tales como el AFDC--cuestiones todas suscitadas en el informe del

CRS". Pachón, concluyó que "si los hechos sobre los niños latinos que sufren pobreza continúan siendo ignorados en informes prestigiosos tales como éstos, los niños hispanos serán ignorados igualmente cuando el Congreso formule estrategias para hacer frente a la pobreza entre los niños. La visibilidad estadística es visibilidad política." A instancias de NALEO, el Comité de Medios y Arbitrios de la Cámara de Representantes ha pedido al CRS que realice un análisis ulterior de los datos omitidos sobre los niños latinos pobres. Pachón dijo que NALEO reconoce estos esfuerzos y espera ver los resultados complementarios del CRS.

EE.UU. Critica Policía Mexicana

según la publicación "Austin American Statesman".

Funcionarios de los ministerios mexicanos de Turismo y Justicia se negaron a hacer ningún comentario sobre el informe, y dijeron que era objeto de estudio.

Sin embargo, portavoces de los dos ministerios dijeron que mueren asesinados más ciudadanos mexicanos en las ciudades norteamericanas todos los años, que el total de asesinatos de residentes norteamericanos en México registrados durante el periodo 1983-84.

Agentes norteamericanos y mexicanos calculan que 12 millones de residentes norteamericanos y han visitado México durante los últimos dos años y medio sin enfrentar dificultades. Unos 417,000 ciudadanos norteamericanos, en su mayoría jubilados, viven

en México, y según las autoridades rara vez son objeto de crímenes. La Policía Federal mexicana, que es la mejor preparada y mejor equipada, para llevar a cabo análisis científicos de los indicios de reimen, "no se ocupan de un caso a menos que esté claro que éste viole algunas de sus leyes nacionales, como, el caso, cuando el norteamericano víctima del homicidio ha tenido que ver en una transacción de droga", dijo Hovenac.

Algunas autoridades "parecen interesarse más en enjuiciar aquellos casos en que se ah violado claramente la ley mexicana que cuando un turista ha sido objeto de una agresión", dijo Hovenac.

Otro funcionario de la Embajada declaró que Gavin había dicho a funcionarios mexicanos que "creemos que las investigaciones no se efectúan adecuadamente a veces nos hemos encontrado con que las autoridades no nos reponden y de ahí surge la impresión de que no hacen nada."

Hovenac dijo que era posible que la cifra real de norteamericanos asesinados en México sea mucho más alta dado que no se informa, la mayoría de las veces sobre las personas desaparecidas. Funcionarios de la Embajada se enteraron, a través de un artículo publicado en la prensa mexicana el 24 de Junio, de los asesinatos de dos personas más. Los cuerpos mutilados de dos ciudadanos norteamericanos oriundos de Texas-- uno identificado como Thomas H. Adams de Bayview-- fueron encontrados el 15 de junio, en un remoto descampado de Oaxaca. Se cree que el otro cadáver es Stephen


Todd. También de Bayview. Funcionarios de los Estados Unidos se sienten frustrados con la manera en que ah sido manejado este caso reciente, que se cree está relacionado con el tráfico de drogas, indicó el portavoz de la Embajada. El caso está siendo investigado por la policía local de la comunidad rural donde se encontraron los cuerpos, en vez de ocuparse del caso agentes pertenecientes a una de las grandes ciudades donde se cree que el cumplimiento de la ley está "más cerca de alcanzar un nivel profesional". La policía mexicana ha aumentado el patrullaje de las zonas más visitadas por los turistas, y las patrullas de los "Ángeles Verdes" se encuentran ahora en mayor número, en las carreteras más traficadas.

FROM THE EDITOR'S DESK:

We denounce injustice not because it is repugnant to us but because it might do harm.

Denunciamos la injusticia no porque nos repugne sino porque nos puede hacer daño.

LA ROCHETOUCAULD (MAXIMS)



Letter To The Editor

An answer to an open letter to the Spanish speaking people of West Texas:

In the August 1, 1985 edition of El Editor Newspaper a concerned citizen wrote a letter concerning the illegal alien problem. And as much as I value Freedom of speech and of the press and of this citizen to make his/her opinion heard, I value truth more highly.

True. We have an illegal alien problem, but that is as far as I can agree with this concerned citizen.

First, said citizen states that our people have always stuck together through thick and thin. I cannot remember the last time that our people have banded together for anything worth while, unless it was to keep a night club open or to name a park. The truth is the only thing La Raza fights for is one another.

And as far as the illegal alien problem tearing our barrios apart, well I suggest that it is something far deeper than that.

Yes, I agree that our barrios are plagued by people with no respect for family, dignity or American values, but be truthful, is it the illegals?

You say drunks urinate in the street and attack our women. Again the truth is these drunks are as legal as you and I.

You say the illegals steal our jobs. Wrong again. If these are jobs to be stolen, it is because our husbands, fathers,

and/or brothers don't want these jobs in the first place. Take a good look and see how hard your *compadre* is looking for a job.

If a legal Mexican-American or Chicano is on welfare, it's because it's easier than working.

And yes it is a surprise that chicano women fall for a wetback. It is no secret that many illegals look for this marrying arrangement to become legal. But even after knowing this our women still marry them. Well baby, if you fall for it, then you're on your own. This may also be a reflection on the quality of chicano men available to marry or else why would chicano women marry an ilegal.

The illegals committ crimes? Why I don't doubt it, but I would guess that 90% of the crimes are committed by chicanos. And these "bandits" you mention are not composed of illegals, but of chicano youths. Here truthfully I must add that I speak only of Lubbock not knowing the situation in Houston or Austin, but even there I would guess that the problem is mostly caused by chicanos and not illegals.

To close this letter, let me add that I am not defending the illegals. But before we start pointing the finger at someone else let's take a good look at ourselves and see if we can't get our sh--- together first.

signed, also a concerned but honest citizen,
Carlos Sanchez

Equal Yet Unequal

Last week School Board President Monte Hasie picked a steering committee to work toward a Bond election in the near future to finance schools. As runs the minds of many elected officials, President Hasie decided to appoint people to represent each district (as decided by Federal Court) on an equal basis yet managed to get the figures all mixed up or was looking at different addresses than those provided to this office.

According to our calculations, all but four of the twenty-one member bond committee live south of 50th Street and West of Quaker Avenue. Approximately 45% of the city's population (according to the U.S. 1980 census) lives in this area. Yet 17 of the 21 bond board members, translated to 81% of the board were appointed by President Hasie.

On the other hand, only 4 members (19%) to the bond committee were appointed that live in the area north of 50th Street and east of Quaker Avenue. Approximately 55% of the population of Lubbock lives in this area.

To make things a little more uncomplicated the fact is that Districts 3 and 5 (according to the single member district plan) in which 40% of the population reside has 16 of the 21 members on the committee. Districts 1, 2 and 4 (of which 1 and 2 are predominately low income and minority and district 4 which is middle income) have 5 members on the committee. These three districts comprise 60% of the city's population.

To make things even simpler, District One, in which the majority of minorities reside have one representative to represent 20% of the population.

To us, this is not a "cross-section" of LISD residents, it is seven, een southwest Lubbock residents and four token residents from other parts of Lubbock.

Relaciones Raciales en Limbo

por Luis Sarlo

Era una muchacha negra. Entre la docena de postulantes al empleo, la escogi para un puesto profesional en una pequeña firma.

Hubiérase dicho que era una decisión común y silvestre, pero aprendí en el tramite de contratarla que, para muchos, no lo era. Trabajo en una gran urbe del Este, con profesionales de cierta sofisticación, gente que paga sus impuestos, cuida sus jardines, y aunque difieren en sus opiniones sin duda conocen el significado de las palabras tolerancia, pluralismo, e igualdad.

Sim embargo, no se necesita vivir en alguna aldea del interior para descubrir que el barniz de la civilización es muy fino.

Vientiún años despues de la aprobación de la Ley de los Derechos Civiles, he hallado que las actitudes que subyacen en las ralizaciones entre blancos, hispanos, y negros permanecen en un limbo incómodo una vez que se presenta la posibilidad real de contacto estrecho entre personas de dichos grupos.

Hay quienes automáticamente rechazan cualquier solicitante de empleo que les resulte "diferente". Llámese reaccionaria la actitud si se quiere, pero en la actualidad se manifiesta de manera sutil y generalmente se explica como una "oposición a las cuotas raciales".

Frente a un solicitante que es miembro de una minoría, pareciera que los blancos ven solo el color o grupo étnico y se olvidan de la persona. En mi caso, un colega involucrado en la contratación confirmó esta apreciación.

"A Luis le resulta irresistible matar dos pajaros de un tiro", comento, refiriéndose al hecho de que la empleada era mujer y además negra.

Otros no se contentan hasta hallar para un empleo a una mujer lesbiana negra, hispana, parálitica. En su afán de reivindicar todas las posibles minorías se vuelven ridículos adalides de la idea relativamente sencilla de tratar a todos por igual.

Mi jefe, por ejemplo, es un liberal de credenciales respetables.

Contentisimo de que había dos entrevistadas negras entre los candidatos para el empleo, me llamó a un lado para señalarme su decidido apoyo al principio de acción afirmative en

favor del empleo de minorías.

No le dudé su sinceridad por un momento. Hacía pocos meses me había contratado a mí, un ordinario candidato de minoría, pero me sorprendió su necesidad de dar fe de sus principios.

Pero cuando concluí la selección de candidtos y llegué a mi decisión final, vio la cosa de otra manera.

"¿Estás seguro de que no te he influenciado excesivamente en tu decision por lo que te dije acerca de acción afirmativa?" preguntó mi jefe.

Como el cómico negro Eddie Murphy, me pregunté a mi mismo cómo se comportan los blancos, y que piensan, cuando están solos.

Pero no necesitaba buscar entre los blancos para hallar reacciones inesperadas.

"¿Cómo es que no has contratado a un hispano?" me preguntó un amigo que ha hecho carrera de la lucha en favor de los hispanos.

Hay días en que no hay manera de complacer a nadie, y no sólo es una cuestion de discursos y esta y estadísticas.

Desde mi punto de vista, por ejemplo, la Administración de Reagan ha hecho todo lo posible por retroceder en cuanto a los logros en derechos civiles de las últimas dos décadas, y éso está mal.

Lo cual no quita que sea posible articular justificaciones -- aún Hitler creyó tenerlas -- para llevar a cabo cualquier tipo de política social.

A semejanza, aunque se dice que estamos en momentos de auge económico, para los negros y los hispanos el desempleo sigue a niveles de más del 10 por ciento, iguales a los de la recesión última.

Y es cierto tambien que todos los que logran éxitos en sus carreras lo consiguen gracias a que, en algún momento, alguien les extendió una mano, por más merecido que haya sido el gesto.

Creo que este es el caso de mi nueva empleada. El tiempo dirá si tuve razón para contratarla, dado que no se ha inventado el sistema perfecto para escoger empleados, sean cuales fueren sus fazas, nacionalistas, o creencias.

Pero estoy convencido de que ella tiene los estudios y la experiencia necesaria para desempeñarse con éxito en su nuevo empleo, y además parece llevarse bien con

sus compañeras de trabajo. NO puede pedirse más.

Curiosamente, tras haberla escogido desubri que no podría haber contratado a los otros candidatos "finalistas". Ya habían hallado empleos en otra parte, y es posible que mi nueva empleada hubiera tenido mayores dificultades en hacerlo, aún cuando en mi opinion es mercedora.

Pero no estoy muy seguro de que lo que yo he hecho, por más sorprendente que resulte en mi pequeño mundo, es "acción afirmativa". Y en realidad, preferiria no averiguar si lo

(Luis Sarlo es un periodista.)

Propiedad literaria registrada por Hispano Link, Inc., de 1985.

Thirsty 'Yanquis' Foil Red Plot to Subvert Coca-Cola

by Guillermo Martínez

The anger was deep. Coca-Cola, the same Coca-Cola that brought such fond memories of my teen-age days in Cuba, was being discarded in favor of a sweeter, jazzier New Coke.

The culprit, the man who shattered my life-long devotion to Coke, was Roberto Goizueta, Coke's board chairman, who had come to this country as a Cuban exile just like me. I didn't sleep for two week, distastefully sipping a Pepsi and wondering what was on this man's mind - or even if he had a mind. How dare he change the 99-year-old formula that had made Coca-Cola the world's top soft drink?

My anger was such that soon I began to create bizarre scenarios in my mind on who Goizueta had taken this gamble. One possibility: Goizueta was working for Fidel Castro. That's it! What better way to fight "Yankee imperialism" than by crippling its most successful symbol?

Readers must understand the depth of these thoughts, imaginary though they might be. Even though I consider myself assimilated into American life, early childhood experiences are important in molding adult life.

Thus part of the difference between those native Americans and emigres like me comes from our early childhood environment - what we did, what we saw on television. Native Americans were reared on The Howdy Doody Show and The Mickey Mouse Club. Cuban Americans or my generation were reared watching Gaby, Fofó, y

Milki, three Spanish clowns, on Cuban television.

Children in both countries shared a love of Coca-Cola, though, and a bottle of Coke always left us all thirsting for more. The American phrase "Give me a Coke" became "dame una Coca" in Cuban.

I remember quite distinctly my high-school crush on Toni Thomas. Her father was not only the president of Coca-Cola in Cuba, but if I recall correctly, he also ran Coke's Latin American operations from Havana. But the thing that I remember most distinctly was having lunch at Toni's house and having, at each place, a one-liter bottle of Coke.

The reason all of these thoughts came to mind, however, was that it was probably Toni's father hired Goizueta at Coca-Cola. It was my friend's father who had made the mistake of hiring the man who almost destroyed Coke.

I now know, of course, how the preposterous theory that New Coke wa Communist conspiracy entered my mind: Deprived of Old Coke, my madness sprang from one real fact: Goizueta and Castro went to the same high school in Havana - Belen, a Jesuit Preparatory school.

The rest I invented. I don't know if they were classmates, or even friends. In my mind, however, they had to have met and planned for the years ahead when one would be the chairman of the board of Worldwide Communist Subversion and the other the maximum leader of Capitalism Incarnate.

As my Coke-starved

Red Plot

mind imagined it, this conversation took place just before Goizueta was about to leave Cuba:

"Any last-minute instructions, Fidel?" Goizueta asked.

"Yes. When you get to the United States, infiltrate the executive ranks of Coca-Cola. When you get to the top - and of course you will - do something crazy to destroy Coke. Remember, a blow against Coca-Cola is a knife in the heart of Yankee Imperialism."

But neither man had anticipated the organized counterinsurgency techniques of the resistance fighters in the United States who would tolerate communism in Cuba but wouldn't stand for anybody meddling with their Coke. They hoarded cases of it and fled to the hills. If Castro had defeated a dictator form his redoubt in the Sierra Maestra, these consumer guerrillas would strike back from the foothills of the Ozarks.

The rest was easy. It took Castro 25 months to oust the despised Batista. It took Coke counterinsurgents only 11 weeks to force Goizueta to yell uncle - Uncle Sam, that is.

Now, there are those who say that it was all a marketing strategy to that Coke could increase its share of the multibillion-dollar soft-drink market. But they can't fool me. No sir!

Until I get my fix of Old--now called Classic--Coke, my hallucinations continue: This was a foiled Communist conspiracy. The forces of capitalism won. Let the Communists try to subvert the world. But if they ever decide to mess with the true spirit of democratic capitalism again, watch out! There are some things that Americans won't tolerate.

EL ALACRAN

"Que Pica Con La Cola"



Pues las Fiestas del ya-no se estan anunciando por toda parte. Este Alacran escucho un anuncio hace unos cuantos dias en una estacion en ingles. Pero mucha gente del Arnett Benson dicen que no saben que esta pasando. Y cuando la oficina de El Editor le llamo a la presidenta de publicidad, Dean Cone, le tuvieron que dar la dirección endonde estabamos hubicados.

Y nos cuentan por ahí que se van a gastar mas de \$19,000 para las fiestas del ya-no y que casi \$13,000 se lo van a pagar a el Civic Center. Quizas se deberian de llamar Las Fiestas del Civic Center.

Mientras este Alacrán anduvo por el barrio Guadalupe me tomo la atención el mural que se pinto hace como 10 años. Pues ya se mira medio triste y en necesidad de un "retouching". Pues esto fuera un buen proyecto para una organizacion o quizas para el Concilio de Guadalupe ya que ahí se encuentra en el mero barrio. Me imagino que los hermanos Penalzoa estuvieran despuestos venir a Lubbock a hacer el trabajo.

Pues a mi no me gusta el Chisme pero se oye por ahí que ya hay una candidata para el puesto de School Board del distrito uno. Me cuentan que Linda DeLeon ya esta haciendo todas las preparaciones para lanzarse en las proximas elecciones de Abril. Me imagino que un buen día para lanzarse fuera durante la fiesta del 16-o se me olvida que ya-no va a haber fiestas del 16.

Y hablando de la politica, no se ha escuchado nada tocante los candidatos para el puesto para Representante de el Estado en el puesto actualmente detenido por el Rep. Ron Givens. Pero este Alacrán oyo que El Chapo Salinas ya dijo que se iba unavezmas lanzarse para el puesto. Quesque dar su nombre oficialmente el día 1 de Febrero se lanza desde ahorita tiene que dejar el puesto que paga bastante dinero.

Y tambien me dicen que el abogado Tomas Garza tambien esta haciendo planes para lanzarse al mismo puesto pero que tiene que mudarse para el distrito primero. Quesque ahorita anda buscando una casa en donde vivir que este dentro del distrito. ¿No tiene una de venta? Pues este Alacrán no sabe nada pero si estas personas e otras estan pensando lanzarse vale más que ya empiesen hacer su campaña. ¡No se les vaya dormir el gallo!

Pues ya se van a mudar los de COMA. Quesque al fin convencieron a todos los miembros de la mesa directiva y que decidieron mudas a el edificio de el "White Bread" aveces conocido el Pan American. Dicen que ya estaran abierto esta semana. Le damos la bienvenida.

Lean el editorial esta semana tiene algunas figuras que son bastantes interesantes tocante un comite que nombro la mesa directiva de las escuelas. Estan haciendo sus mismas "tricks." Nuestros representantes es este comite son: Jaime Garcia, Josue Silva y Nellie Torres. ¿Los conocen?

Ahora solo me queda contarles tocante el famoso día que se aproxima mejor conocido como "El fin de semana de el LULAC campout." Pues me cuenta Bidal, quien este año fue nombrado el director, que van a tener acres y acres de comida y que invitan a todo el publico que pasen por ahí--haber si los hallan. Estas fueron las direcciones que me dieron: Sevanportodoelcamino40hastaelLagodeWhiteRiver.Despuessapanalpresayllegana laestaciondeguardia.Alpasarlaestacionycrusaralalomitatomanaaderecha.SevanhastaelretuloquediceCampingAreaNo.2yvolt canaladerecha.SevanhastaestecampoNo.2ydespuessapan5caminosdetierraylleganaunaFork.Volteanalaesquierdaysepanuncaminodetierraysegundovolteanaladerecha.Bajanlalomitaydesdeahipuedenesucharlagritaderademexicanos.

Estamos seguros que todos va a dar con estas buenas direcciones. Y si no nos hayan pues nos llaman por telefono.

Sindicato Viene de Pagina Una

diferente queja. Anda buscando una manera de alcanzar apoyo."

Respondiendo específicamente a las alegaciones hechas por el Union, Merrigan dijo que su compañía había empleado a los trabajadores a través de el contratista, Don Murray, presidente de los contratistas FCI Corp nego que su compañía había

rebajado los sueldos. "Hemos pagado .75c por cada canasta," pero agregó que "el rebajo podría venir de alguien mas pero no de nosotros," dijo Murray.

Merrigan dijo que acuerdo de labor muchas veces dan pago de incentivo de 25-30 centavos arriba de el sueldo por ahora "para darle a la gente el

iniciativa para trabajar mas rapido y hacer mas dinero. Aun esto, dijo Merrigan su compañía "no tenía nada que ver con los trabajadores o el sueldo."

Moya repondió que Merrigan "solo estaba tratando de quitarse la responsabilidad porque la ley dice muy claro que la compañía y el contratista, ambos son responsables."

Red River

From Page One

means the possible end of life on earth. We must now find other ways of settling our disputes," said the group.

The group said that because we have minds and souls, we have great potential for change. "Just as babies learn to walk and talk, we adults can grow and learn new things. The challenge we face now is to learn to resolve differences

without violence and to live as neighbors on our planet," the group added.

They urge that everyone join a peace group. And if the community didn't have a peace group (many are organized through local churches), to find some friends and start one.

They also urged people to write to Senators and Representatives often about the issues that concern you.

They said that people should learn more about

the issue of nuclear weapons, how to share that information with others and how to pressure elected officials to work for peace. Write to one or more of the following groups for information: Fellowship of Reconciliation, Box 271, Nyack, N.Y. 10960; SANE, 711 G. Street, S.E., Washington, D.C., 20003; War Resisters League, 339 Lafayette Street, New York, N.Y., 10012.

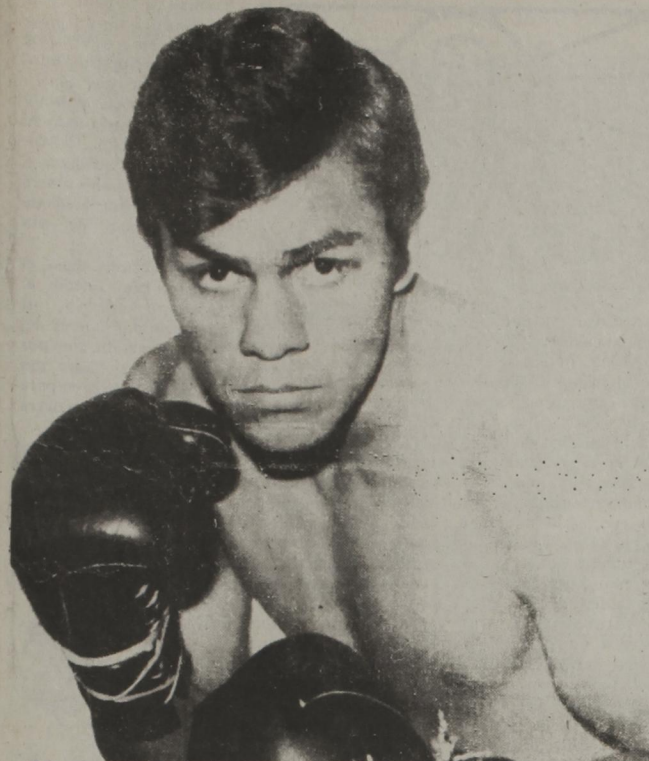
El Editor

is published by Amigo Publications at 820 Ave. H, Suite 10. Telephone (806) 763-3841. Subscriptions \$25 per year payable in advance. Deadline for materials wishing to be published is **Tuesday at 4 p.m.** and should be delivered or mailed to the following address: Amigo Publications—El Editor, P.O. Box 11250, Lubbock, Texas 79408. All articles and or commentaries are opinions of the writer and not necessarily those the owner and publisher.

Editor/Publisher
Staff: Olga Riojas, Robert Garcia
Gutierrez, Manuel Orona, Benito Orona.

Bidal Aguero
Pancho

México y los E.U. Dominan en el Boxeo



México - Los boxeadores mexicanos y estadounidenses se dividen el mayor número de títulos, los primeros en los pesos menores y los segundos en los pesados, según se observa en la clasificación de este mes del Consejo Mundial de Boxeo.

México tiene cuatro campeones entre las ocho categorías chicas, del peso mini-mosca al ligero, en tanto que Estados Unidos mantiene completamente ocupados los primeros, puestos restantes del super-ligero al completo.

En lo que pareciera el comienzo de una nueva "época de oro" de los pugiles aztecas, el carismático y pundonoroso monarca de los super-plumas, Julio César Chávez, fue considerado como el "Boxeador del Mes" por el CMB, gracias a su actuación en la reciente defensa del título.

El organismo le hizo el reconocimiento "por haber defendido exitosamente su corona frente al norteamericano Roger Mayweather", el pasado 7 de julio.

Los otros campeones

José Luis Ramírez, ligero; Juan Meza, supergallo y Daniel Zaragoza, gallo, refuerzan la posición de los mexicanos, que además tienen posibilidades de conquistar tres cetros más con otros cuatro retadores oficiales en las listas.

Ellos son German Torres, primer retador del monarca mini-mosca, el coreano Jungkoo Chang; Gabriel Bernal, quien fracasó en una discutida decisión el 22 de junio, en su intento por recuperar el título mosca frente al tailandés Sot Chitalada, tendrá una nueva oportunidad próximamente; y Mario Martínez, en superpluma, que para convertirse en campeón deberá vencer a su compatriota Chávez.

Los puertorriqueños, sin embargo, destacados también en el boxeo internacional, están virtualmente en receso y a la expectativa de algunas oportunidades para volver a los primeros planos del CMB.

Edwin Rosario, primero en el orden entre los ligeros, ha quedado por ahora tranquilo para

una oportunidad futura que le permita disputar nuevamente la corona que le arrebató el 3 de noviembre el mexicano Ramírez, quien la expondrá, pero ante el ex-campeón superpluma Héctor "Macho" Camacho, próximamente.

Otros dos boricuas que tienen buena posición son Julián Solís, primer aspirante a la corona de los super-gallo, y Carlos León, retador oficial del campeón mundial crucero, el estadounidense Alonzo Ratliff.

Los pugiles de los demás países latinoamericanos están dispersos en la clasificación excepto el colombiano Daniel Blanco, que es segundo retador supergallo, el panameño Eusebio Pedroza, también segundo en la lista de los superplumas y el argentino Santos Laciari, en el mismo sitio pero de los supermoscas.

Los otros dos de los 17 campeones del CMB son el japonés Jiro Watanabe, supermosca, y el pluma Azumah Nelson, de Ghana.

De los superligeros en adelante no hay por que

preocuparse, pues los estadounidenses se las llevan de todas-todas, empezando por el monarca de ese peso, Bill Costello, hasta el máximo en los pesados, Pinklon Thomas.

El poderío en sus divisiones hace pensar que por su parte Milton Mc Crory, welter (quien

recibió mención honorífica por haber defendido exitosamente su fajín frente al panameño Carlos Trujillo); Thomas Hearns, super-welter; Marvin Hagler, medano, y el semi-completo Michael Spinks, se mantendrán por buen tiempo como jeraças.

El gran premio de México en automovilismo es una realidad

MEXICO, (EFE).- El Gran Premio de México de Fórmula Uno, a celebrarse en 1986, es ya una realidad, manifestó, en rueda de prensa, Pascual Ortiz Rubio, José Bustani Hid y Sandalio Sáenz de la Maza, que anoche regresaron de Francia, en cuya capital hablaron con las máximas autoridades del automovilismo mundial.

Ortiz Rubio, presidente de la Conferencia Deportiva Mexicana, dijo que celebraron reuniones con los dirigentes de la Federación Internacional de Automovilismo Deportivo (FISA) y con los de la Asociación de Constructores de Fórmula Uno (FOCA), apoyando los dos organismos el regreso a México

de la F-1.

Agregó que entre el 25 y el 27 de este mes vendrá a México la Comisión Técnica de la FISA, con Jean Marie Balestre, titular de ese organismo, para inspeccionar el autódromo Ricardo Rodríguez y sugerir las mejores que se estimen necesarias para la seguridad de la carrera.

Los miembros de la delegación mexicana señalaron que el Gran Premio de México, que se celebrará en octubre o noviembre de 1986, deberá ser ratificado por la asamblea de la FISA en octubre próximo y que será autofinanciable con el respaldo de consorcios de la iniciativa privada mexicana.

Llueven Ofertas a Pipino Para Que Retorne al Boxeo

México - Le siguen llegando ofertas en dólares al campeón mundial welter Pipino Cuevas, para que desculgue los guantes y reanude su carrera boxística, difundió la prensa capitalina.

El promotor estadounidense Buch Lewis, quiere enfrentarlo a su compatriota el excampeón mundial medio junior, Davey Moore, ofreciendo al boxeador mexicano Pipino Cuevas, la cantidad de 120 mil dólares, y en el caso de aceptar el pleito se efectuaría en Atlantic City, Georgia.

Lewis, supo que Pipino se está presentado en una obra teatral de esta capital, exhibiendo

Texas Fue el Estado con Mas Homicidios en 1984

Mientras estadísticas policiales dadas a la publicidad recientemente muestran que el crimen durante 1984 se redujo a nivel nacional, Texas sufrió un aumento considerable en los homicidios, ocupando el primer lugar entre los Estados del país.

Durante 1984, los crímenes serios se redujeron en un 2 por ciento en comparación con el año previo en los Estados Unidos, haciendo que por tercer año consecutivo, los crímenes de este tipo se redujeran en el país.

Según las estadísticas, se

perfectas condiciones físicas y por ello cree en el ánimo de Cuevas para realizar el pleito contra Moore.

Por otro lado Pipino ha empezado a titubear, con respecto a su retiro, ya que ha manifestado su agrado de regresar a la actividad pugilista, abandonada hace algunos meses por la derrota sufrida en Los Angeles, California, ante el chicano Hermán Montes.

En cuanto a la puesta en escena en la que participará, titulada "Pelearán a diez rounds", hay planes para que se lleve a la ciudad de Los Angeles, donde Pipino goza de imán taquillero entre los aficionados.

Lea El Editor Todos Los Jueves Para Mas Noticias

Ahora, Importado de MEXICO

es el cigarro



20 mg. "tar", 1.1 mg. nicotine av. per cigarette by FTC method.

Advertencia: El Cirujano General Ha Determinado Que Fumar Cigarrillos Es Peligroso Para Su Salud.

© 1985 B&W T Co.



"See me for all your family insurance needs."

Paula K. Montoya
3136 34th St.
792-6006 Bus.
794-2069 Res.



Jiménez
Bakery & Restaurant
1217 Ave. G - Lubbock

Breakfast Mon.-Fri.
\$2.95

Monday: Chorizo con Huevo
Tuesday: CLOSED
Wednesday: Huevos a la Mexicana
Thursday: Machacado con Huevo
Friday: Huevos Rancheros

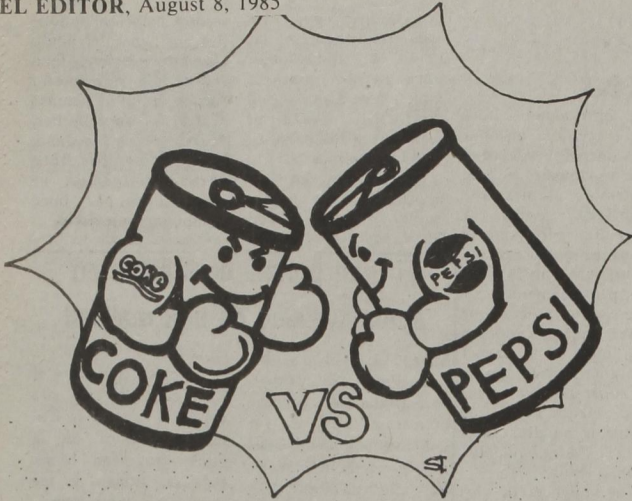
All the above include: beans, flour tortillas, coffee plus a donut

Lunch Specials \$3.25
Lunch hours: 11 a.m. - 2 p.m.

Breakfast hours: 7 a.m. - 11 a.m.

ORDERS TO GO:
744-2685

Tamales • Burritos



Una Coca-Cola Nueva que es Vieja y una Pepsi Luchando por el Mercado

En un nuevo anuncio de la Pepsicola, el protagonista se dirige a una fuente de sodas y pide una Coca. - "Cual de ellas", responde el empleado. - "Coke", dice el cliente, a lo que replica el empleado. - "Mire usted, hay un montón de ellas. La vieja Coca,

sigue siendo esa antes de que se convirtiera en la nueva Coke. La nueva Coke es la que se suponía que era la vieja Coke, que se convirtió en la nueva y mejorada Coke. A excepción de la Coke clásica, que en realidad es la vieja Coke, pero que ahora es la nueva Coke.

¿Entiende lo que le digo? Entonces, el protagonista le dice que le de la mejor, y el dependiente le entrega una Pepsi. Con este anuncio, la vieja rivalidad entre los dos mayores fabricantes de refresco sale a la palestra con más fuerza que nunca, aprovechando

do la compañía Pepsi, de la diversión causada por el surgimiento de una nueva Coca-Cola, que según muchos de los aficionados a esa marca es demasiado dulce, obligando a la compañía a reponer en el mercado el antiguo sabor de la Coca-Cola. Ahora, los consumidores tienen dos opciones en cuanto a Coca-Cola. La clásica, o lo que es lo mismo, la conocida por todos desde hace años, y la nueva Coca-Cola, salida al mercado hace pocos meses.

La confusión creada por el surgimiento de la nueva Coca-Cola, y la correspondiente reacción de los clientes, quienes enviaron miles de cartas pidiendo la Coca-Cola

conocida de siempre, ha hecho pensar a los oficiales de la Pepsi que podrían tomar ventajas.

Un crítico, señaló que debido a que los tres más altos funcionarios encargados de las investigaciones del mercado, y la publicidad son hispanos, el fracaso estaba claro en la Coca-Cola reportó recientemente un 6 por ciento de aumento en los ingresos netos, y un aumento del 5.8 por ciento en las ventas, o lo que es igual, ganancias de \$2.04 billones de dólares.

Los más altos ejecutivos en los departamentos de mercadeo y publicidad de la Coca-Cola USA, originario de Argentina; y Mr. Zyman, de México, también vice presidente corporativo.



Un Rayito de Luz

Por Sofia Martinez

Mientras Moises se comunicaba con Dios en el Monte Sinai, y recibía de las manos de Dios las dos piedras donde venían gravados los diez mandamientos de la Ley de Dios, las gentes del pueblo judío mandaron fundir y hacer un becerro de oro, y lo adoraban como a Dios, y le ofrecían sacrificios como si ese becerro fuera el Dios Verdadero de ellos.

Naturalmente, que Dios se siente profundamente herido y ofendido porque le rechazan, y no quiso acompañarnos a esa gente hasta la tierra que les había prometido, y ordeno a Moises que les dijera así: Ya no subiré contigo a la tierra que mana leche y miel, porque eres un pueblo de cabeza dura.

Dios nos amenaza con el castigo pero nos perdona fácilmente cuando ve que nos arrepentimos y proponemos cambiar de

actitud. Nos perdona si proponemos dejar el mal y hacer lo bueno.

Moises le suplico a Dios que no abandonara a esa pobre gente "cabezuda", y Dios le concedió el perdón, "muy fácil", y prometió que los iba a seguir acompañando con su presencia para ayudarlos siempre en su camino... (Exodo 33,3)

Así es Dios, siempre nos perdona cuando le prometemos no volver a pecar... El es Nuestro Padre Bueno, que nos amenaza con el castigo si seguimos por el camino del MAL, y en cuanto ve que nos arrepentimos en nuestro corazón, se compadece, le da mucha lastima de nosotros y nos perdona, porque es nuestro Padre, y es compasivo, y no se enoja muy fácil, y es lleno de amor para sus hijos.

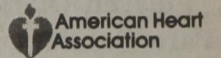
Verdaderamente que esto nos llena de

confianza, no para seguir pecando, sino para levantarnos y co'rrer a los brazos de Nuestro Padre Bueno, que nos espera para darnos su perdón y darnos de nuevo todo su cariño. (Luc. 15, 11-24).

Es bueno obedecer a ese Padre que nos quiere felices en la eternidad que viene después de esta vida.

No debemos dejar el pecado por miedo al infierno eterno, ni tampoco por interes del cielo prometido, sino por amor a ese Padre tan Bueno que nos creó para ser felices aquí en la tierra alla en la eternidad.

Pare de fumar



Todo enamorado es ciego. Si te sorprenden tus males, cuenta tus comidas. --Séneca

PINKERTON'S GARAGE
AUTOMOTIVE SERVICE
•Wrecker Service•State Inspections
•Tune-Ups•Overhauls•Transmission Work•Air Conditioning•General Mechanic Work
319 Ave. H Ph. 765-9719
8 am-6 pm Closed
Mon.-Fri. Sat. & Sun.
Rick Pinkerton-Owner Frank Picon-Manager

GEBO'S

... the kind of store you remember.

Lubbock 50th & Ave. A 765-5648

BUY ANY 3, GET 1... FREE!

Wrangler Denim

100% Cotton First Quality

Boys
Regular or Slim

- Cowboy Cut #410
- Boot Cut #400
- Straight Leg #401

\$10.88

Students

- Cowboy Cut #410
- Straight Leg #401
- Boot Cut #400

\$12.88

Mens

- No-Fault® Slim Fit Boot Jean #935
- No-Fault® Regular Fit Boot Jean #945
- Cowboy Cut Boot Jean #13MWZ
- Slim Fit Straight Leg #936

\$14.88

Prices good through August 17, 1985.

BUY ANY 3, GET 1... FREE!

- HERE'S HOW BUY**
- 1 any three Wrangler jeans or pants
 - 2 MAIL this form and proofs of purchase
 - 3 RECEIVE Certificate for free Wrangler jean or pant!
- LIVE IT TO THE LIMIT!**

Wrangler FREE JEAN MAIL-IN FORM

BUY ANY 3, GET 1... FREE!

MAIL TO: Wrangler Offer
PO Box 2261
Maple Plain, MN 55393

Enclose proof of purchase from any three pairs of Wrangler Jeans or pants (shorts, fleece, and skirts not included) and your original cash register receipt dated between 7/14/85 and 10/12/85. Receipt must indicate store name and the Wrangler prices must be circled.

Within six to eight weeks of receipt, Wrangler brand will send you a gift certificate good through 12/31/85 for any pair of Wrangler jeans or pants in stock at the store identified on this form.

IMPORTANT: You must pay sales taxes on the free jean or pant when you pick it up at the store. Limitation: One gift certificate per form, four gift certificates per person, family group or address. Offer void outside USA and where prohibited by law. You assume the risk of lost or delayed mail.

OFFER EXPIRES OCTOBER 12, 1985

NAME _____ ADDRESS _____ CITY _____ STATE _____ ZIP _____ PHONE _____ (Zip code must be included)

GEBO'S

Wrangler Jeans - Great-Fitting and Action-Tough

Wrangler Jeans - Tough Enough for Any Job

Charley's Auto Supply #2
(Formerly Johnny's Auto Supply)
310 Avenue H Lubbock, Texas
OPEN 7 DAYS A WEEK
744-5866 Looking for a part?

GRAND OPENING PRICES Friday, Saturday & Sunday
FREE COKES—Saturday & Sunday
Register for **\$1,000.00** ONLY AT CHARLEY'S No. 2 in Cash & Prices

Come In And Register For \$\$\$CASH\$\$ Door Prizes NOW!
Drawing August 11 at 5 p.m.

- 1st Prize—\$500 CASH
- 2nd Prize—\$100 CASH
- 3rd & 4th Prize—\$50 CASH
- 5,6,7,8th—\$25 CASH
- 9, 10, 11, 12, 13th—\$10 CASH

And More Prizes
Must be 18 to register—No purchase necessary

Havoline Motor Oil 30 HD .88¢ quart	Charley Dunn Joe Lovar Daniel Saldaña Joe Sosa Jr.	STP Gas Treatment .96¢ can
Type F Dextron Transmission Fluid .78¢ quart	Freon W-D 40 .97¢ can	Barryman Engine Cleaner \$1.19 can
STP Oil Treatment \$1.57 can	Freon Recharge Kit \$3.77 ea.	Barryman B-100-B Spray \$1.59 can
		Armour All \$1.09 4 oz. can

Lubbock Area Association for Bilingual Education—Scholarship Application

Name _____ Phone _____

Home address _____

Single _____ Married _____

Spouse's Name _____

Occupation _____

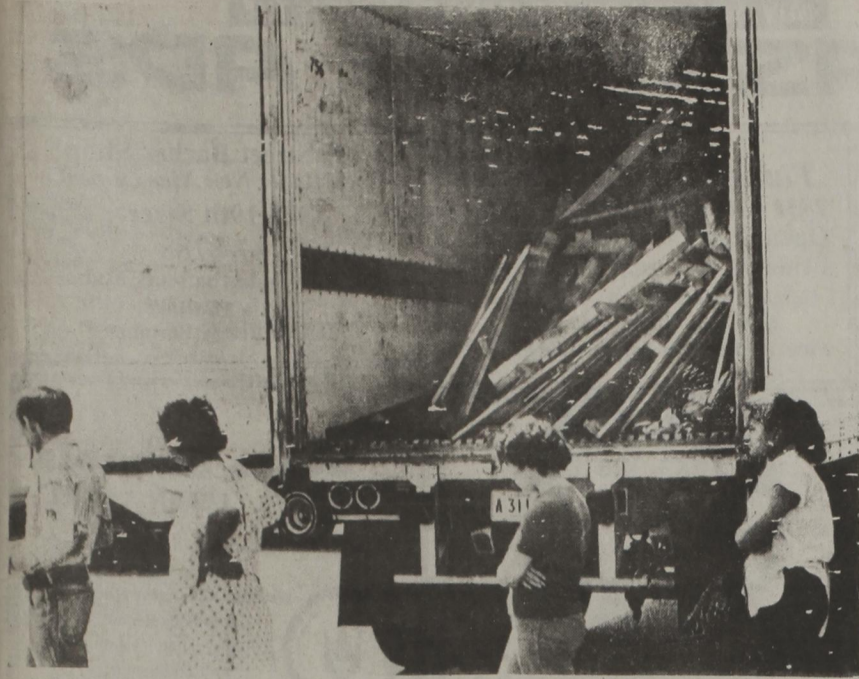
Number of Children & Ages _____

Financial Need:
Would it be _____ essential, _____ very helpful, _____ not essential for you to have financial assistance?
Are you receiving any financial aid (other than student loan)? _____

Area of Graduate Work:
What degree(s) do you hold? _____
Colleges Attended _____
List each activity, position of leadership and/or honors received: _____
List all professional organizations to which you belong: _____

Are you majoring in bilingual education? _____
As a teacher you will be asked to join various professional organizations that aid and promote the teaching profession. Are you going to be willing to investigate and join those that affect your teaching area especially the bilingual section? _____

Attach answer to following questions on separate paper
Why have you chosen this area of graduate work to go into?
You may include any additional information about yourself you would like to share.



En una gigantesca redada contra los ilegales en el valle de Texas fueron capturados 60 personas que laboraban en fábricas, granjas y barcos.

El agua es la única bebida para el hombre sabio.
-Thoreau

Apoya Reagan la Propuesta Simpson Sobre Migración

Washington. El presidente Ronald Reagan está a favor de una propuesta reforma a las leyes de Migración de los Estados Unidos y en concreto de los esfuerzos del senador Alan Simpson, se supo aquí.

Larri Speakes, portavoz de la Casa Blanca, indicó que la Administración Reagan hizo saber a Simpson de su respaldo, pero anotó que se reservaba el derecho de introducir algunas enmiendas en el texto que actualmente está afinando el Comité Judicial de la Cámara de Senadores.

Speakes no precisó que partes de la propuesta legislación podrían ser alteradas por la presidencia estadounidense.

La semana pasada, el representante demócrata, Peter Rodino, que presentaría a su vez una propuesta de ley aparentemente similar a la de Simpson en la Cámara baja del Congreso

estadounidense, indicó que un esfuerzo para reformar esas regulaciones tendría que contar necesariamente con el apoyo del mandatario.

"No puede ser hecho sólo por el Congreso", acotó Rodino, quien cuenta con la ayuda de su colega Romano Mazzoli, que junto con Simpson copatrocinó una ley de migración que casi fue aprobada el año pasado.

Según fuentes del Congreso, la diferencia principal entre las propuestas de Simpson y Rodino podría estar en la formación de un programa de legalización o amnistía para los residentes ilegales.

En el proyecto de Simpson (Republicano de Wyoming) se incluye una enmienda propuesta por el senador Edward Kennedy, que establece que se daría residencia permanente a aquellos que llegaron a este país antes del primero de enero de 1977.

Want More Business? Advertise in El Editor And Get Ready For Results!

Asimismo, los que hayan llegado antes del primero de enero de 1981 podrían solicitar la residencia temporal con derecho a solicitar la definitiva en un plazo de dos años. En ambos casos, después de cinco años como residente permanentes podrán pedir la ciudadanía.

Simpson, en todo caso, es partidario de demorar los programas de legalización hasta que Estados Unidos ayha reobtenido el control de sus fronteras.

Según opiniones en Congreso, el proyecto que patrocina Rodino será más liberal en ese aspecto.

Entretanto, nadie tiene una estimación seria respecto al número de residentes ilegales que hay en este país.

Las cifras varían entre 1.5 millones hasta 13 millones, con diferentes toques. El cálculo más reciente, del Congreso Consejo Nacional de

Investigación, indicó que el número está entre 1.5 y 3.5 millones, tras un estudio de dos años.

La misma fuente advirtió, sin embargo, que ninguna cifra puede ser defendida sólidamente.

Uno de los principales puntos de debate será la inclusión de provisiones para autorizar la entrada de trabajadores agrícolas temporales, punto en el que se espera un choque entre los representantes de intereses agroindustriales y sindicales, que cuentan con considerables medios de presión a su disposición.

Los patrocinadores de los proyectos confían en que tendrán tiempo, en las Cámaras para lograr la aprobación de una nueva ley de migración.

P.S.A.

Lubbock -- A free marital enrichment workshop will be offered through the Texas Tech University Psychology Department August 8 and 10.

Couples attending the workshop will be asked to complete a questionnaire on factors affecting marital satisfaction. Graduate student David Greenfield is collecting the anonymous information for a dissertation on the topic. He is working under Professor Cal D. Stoltenberg.

The workshops will be 7-10 p.m. Thursday (Aug. 8) and 10 a.m. to 1 p.m. Saturday (Aug. 10) in the Psychology Building, Room 301. Couples may attend either session.

The two-hour workshop is designed to present information useful in enhancing marital satisfaction and quality. Topics to be discussed include dealing with a decrease in romance, dual-career couple complications, child-rearing difficulties, increasing communication effectiveness, sharing responsibilities, working together to strengthen the relationship, handling conflicts and other topics. There will also be a question

SABIA QUE...

Mientras el perro come, su dueño puede saciar la sed con un refresco o coctel para humanos, cuyo precio está incluido en el menú canino, que es de 300.000 cruzeiros (50 dólares).

La palabra "imposible" no está en mi vocabulario.
-Napoleón

BIBERONES DE GASOLINA

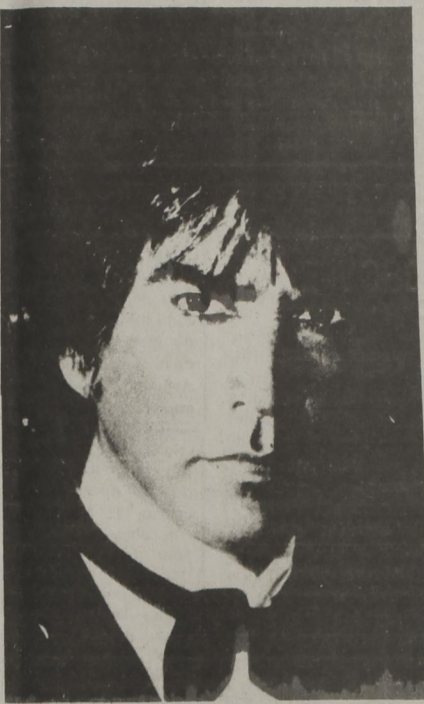
Las madres bolivianas están pensando en cambiar gasolina por leche para llenar los biberones de sus hijos, en vista del cariz que están tomando las cosas.

Porque, la aprobación de una subida de precios de los productos lácteos va a poner a la leche fuera de su alcance, mientras que la gasolina está casi por los suelos.

Un litro de leche cuesta actualmente aquí 105.000 pesos (1.36 dólares) en comparación con los 23.000 pesos (.30 centavos de dólar) a que se paga el litro de gasolina.

El precio de la gasolina explica que alrededor del diez por ciento de la producción nacional salga de contrabando a los países vecinos, donde un litro cuesta unas veinte veces más que en Bolivia.

No te contentes con alabar a las gentes de bien: imítalas.
-Isócrates



EL PUMA

DESAYUNOS CON EL PUMA

Puntuales y con un camión fino por todo equipaje, se presentaron las chicas el sábado muy temprano en la gerencia de uno de los principales hoteles de Panamá.

Iban a hacer realidad un sueño: desayunar con el cantante venezolano José Luis Rodríguez (El Puma) en su suite del hotel.

Habían acudido en respuesta a una de las varias invitaciones que circularon por Panamá días antes regaladas por la gerencia del hotel.

La invitación, aparte de las indicaciones básicas de orientación, daba a las candidatas al desayuno las siguientes instrucciones: "Favor ser puntual y llevar un camión fino, pues será filmado".

La presencia de las muchachas en la gerencia reclamando su opción al desayuno causó un gran revuelo entre la dirección del hotel, que está averiguando quién les gastó semejante broma, para demandarlo.

Tanto que hay por hacer; y tan poco hecho.
--Cecil Rhodes

CAZO AL HOMBRE-LOBO

Convencido de la presencia de un hombre lobo en sus tierras, Alselmo Tucuti González se dispuso a cumplir las normas del manual.

Como manda la leyenda, Alselmo se compró balas de plata y las hizo bendecir en Guayaquil, Ecuador.

Así preparado, el joven campesino de la provincia de Guayas salió a la caza del hombre lobo. Su búsqueda no tardó en dar resultado.

"Vi venir esa cosa, me preparé y le apunté con cuidado. Disparé y sentí que caía. Por fin se acabó este lío, me dije", declaraba poco después Anselmo.

Orgulloso de la hazaña, Alselmo se acercó a contemplar la pieza, para encontrarse con que el supuesto hombre lobo para el que había comprado balas de plata no era más que una simple vaca, eso sí negra, muy negra y grande, muy grande.

Lo que está hecho no se puede deshacer.
--William Shakespeare

and answer session.

Couples needing child care can make arrangements by calling the Psychology Department. For more information or directions to the Psychology Building call (806) 742-3737.

Sea un voluntario.
+ American Red Cross

so much to see in America

Look For It On Special This Month At Your Favorite Retailer



BACK TO SCHOOL SPECIALS

Fashion Knit Shirts Reg. \$18.95
\$7.95

SAVE

\$2.00 OFF Every Pair of Jeans
\$5.00 OFF Ladies Levi Bendover Slacks

FREE HOT DOGS AND COKES
ALL STUDENTS WELCOME
NEXT Saturday, August 17
10:00 a.m. - 6:00 p.m.

—ONLY AT—

Vin-Bri Fashions

1313 Ave. H--762-0221
Bus. Hrs: Mon.-Fri.-9:30 am to 5 pm
Saturday--9:00 a.m. to 1:00 p.m.

Records & Tapes
The latest in Soul,
Gospel & Rock Top.
Albums, Cassettes,
45's

SUPER 906 Ave J

Carburetor Over-Haul, Generator Service, Starter Repair, Tune-Ups, Air Condition Work, Brake and Complete Motor Work

Auto Repair

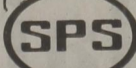
Owner and Manager
Eloy De La Rosa

Phone 747-0186

Complete Brake Job
\$79.00
Parts & Labor.
Most Cars & Light Trucks
We Turn Brake Drums & Disc Brake Rotors



Working to justify your trust



SOUTHWESTERN PUBLIC SERVICE COMPANY

A254-12-84

MONTENGO'S

RESTAURANT AND TORTILLA FACTORY

SPECIALIZING IN FINE MEXICAN FOODS

- * BURRITOS
- * CHALUPAS
- * ENCHILADAS
- * MENUDO
- * TAMALES
- * TACOS
- * COMBINATION PLATES
- * BARBACOA

TORTILLAS DE MAIZ Y HARINA

OPEN 8 AM - 8 PM
CLOSED WED.

3021 CLOVIS RD

CALL IN FOR TAKE OUT ORDERS
762-3068

BEST FOOD COOKING

BUY, SELL, TRADE OR RENT THROUGH THE

CLASSIFIED ADS

Report On Autistic Children

Lubbock-- Helping autistic children adapt to public schools and community life is a pressing problem, according to a Texas Tech University special education professor.

More autistic students will be living in homes and attending public schools as state institutions tighten admission requirements, according to Professor Donna A. Irons of Texas Tech. Irons is conducting a study to find out how social interaction can best be encouraged and structured between autistic students and their peers.

Autism is a mysterious condition that handicaps five out of 10,000 children. The cause for autism is not known and there is no medical treatment or cure. The only treatment is education using behaviour management techniques.

An autistic child has

highly unusual behavior. Common actions are head-banging, finger-flipping and rocking. Most do not develop any functional communication.

The symptoms are displayed before the age of 30 months, but the condition is not detectable in the womb. The autistic infant will not cuddle as babies normally do and will either cry constantly or never make a sound, Irons said.

"Autistic children require constant supervision because they have no common sense," Irons said. "They don't understand danger and are likely to put themselves in danger."

Although some autistic people learn to live and work independently, most will live in group homes and never earn and income.

With more autistic people in the community, the public will need education on how to deal

with them, Irons said. "The public's attitude is fear due to lack of knowledge", Irons said. "Younger children are more accepting of the autistic children, but adults are more afraid of the problem."

A special problem may be for professionals such as dentists, doctors and others who deal with the public, Irons said. Many people who work with the public, Irons said. Many people who work with the public have never had to work with autistic people, she said.

The best method to learn to accept autistic people is to spend time with them, Irons said. A visit to a state school or public classroom can provide an opportunity to be around autistic children and become comfortable around them, she said.

"People don't realize that in many ways they are like normal children, she said. "They would be more accepted if more people would meet them."

Irons' research will take place at a playground where she will observe the interaction of autistic children with other children. Educators have observed that autistic children learn best in a highly structured setting, but Irons said she will attempt to find out how the children behave in a non-structured setting.



Richard Y Los Latinos

Uno de los grupos mas reconocidos y mejor gustados aqui en Lubbock es el grupo de Riche y los Latinos Del Norte. Ellos se han presentado por todo el oeste de Texas incluyendo Dallas Texas con su musica alegre de accordion y bajo sexto. De izquierda a derecha Davida Obregon, Richard Obregon, Cecilio Martinez y Jay Obregon. Para sus fiestas llame a los numeros 765-9529 o 741-1605.



LUBBOCK GENERAL HOSPITAL
For more information regarding employment opportunities at Lubbock General Hospital.
Call 743-3352
Equal Opportunity Employer

Si usted necesita educación y asistencia para colegio, o un buen parta trabajo. La Guardia Armada Nacional le ofrese esto y mucho mas. Para mas información pongase en contacto con la Guardia Armada Nacional al numero 765-6922.

Se Renta Recamará
Individual con facilidades de cosina, cuarto de television con cable, baño y sala, para persona soltera (mujer u hombre) \$150.00 por mes - no se pagan otros gastos. Para más información llame: Día o Noche 763-7086.

Lovely 2 Bedroom home with garage close to Tech and schools \$260 plus \$100 deposit
2520 2nd St.
763-0364

Count on the Classifieds to Do the Job

EL EDITOR

CLASSIFIED ADS PAY OFF!

Tampico Restaurant
2831 Clovis Rd. Ph 744-0688
Open Sun-Thur 7 am to 4 pm
Friday & Saturday 7 am-8 pm
Comidas Mexicanas y Americanas
Especiales Todos Los Dias
Pase Y Visite a la Sra. Juanita Flores



Men/Women Tennis Coach Needed
South Plains College is accepting applications for a coach for men and women's intercollegiate tennis. Applicants must have a Bachelor's Degree (Master's Degree preferred). Applicants must also have demonstrated competencies and proven success in competitive coaching. Applications will be received in the office of Athletic Director through August 15, 1985. South Plains College is an equal opportunity/affirmative action employer.

El Mercado Flea Market

Wolfforth, Tx—Brownfield Hwy
½ mile west of city limits—Southside

Solicita Vendedores
de toda clase de mercancia
Llame hoy para su espacio
866-4239—Manuel Figueroa
Abierto Sabado y Domingo

19th Street Barber Shop
Open Under New Management
1928 19th Street
747-8788
Perms, regular haircuts, styles
Alicia Martinez
JoAnn Rivera Enriquez
Stylists

Texas Schools
LEARN A SKILL

Dedicated To Excellence In Vocational Training
Welding - Automotive Mechanics
Auto Body Repair
Refrigeration - Heating
Air Conditioning
Approved For Veterans Training
Texas Schools Inc

ELIGIBLE INSTITUTION UNDER FEDERAL TUITION ASSISTANCE PROGRAMS.
1312 35th Street **744-7194**

Certified Peace Officer Needed
South Plains College has opening for one certified Peace Officer. Must have basic certification from the Texas Commission of Law Enforcement Standards and Education, or able to be certified. Duties include traffic enforcement, securing of college buildings, and additional duties of a police officer. Send resume with a phone number to Randy Neill, Director of Campus Police, South Plains College, Levelland, Texas 79336, or phone 806-894-9611, Ext. 396, for more information. Application deadline is August 15, 1985. South Plains College is an equal opportunity/affirmative action employer.

Francisco J. Gutiérrez
Photographer

By appointment 763-3841
P.O. Box 11250 Lubbock, TX.
820 Ave. H Suite 10 79401



El Mejor



Menudo de todo el Oeste de Tejas

Lo Encuentra En

Montelongo's Restaurant



Menudazo Winners 1985
3021 Clovis Rd.—762-3068—Lubbock

La Feria Del South Plains
Presentada Por **KTLK Y LULAC**
Aug. 31 y Sept. 1
Espere Mas Información!